Q #5: How should I store the transmitter and receiver when I am not using them?
A: Completely charge the receiver before storing. Turn the receiver off when not in use. Remove the battery from the transmitter. Store both at room temperature. To preserve the life of the receiver battery pack, charge it every 4-6 weeks when not in use.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Please refer to the guide below if you are experiencing problems with your SportDog™ SportHunter 800 Remote Trainer. You can also visit our website at www.sportdog.net for additional troubleshooting tips.

Problem: My dog is not responding when I press a stimulation button.
Try the Following:

1. Check to see if the red LED light is flashing once every four seconds on the receiver. If so, recharge the receiver battery.
2. Make sure that the collar's contact points are placed snugly against your dog's skin.
3. Increase the level of intensity. As you turn the intensity knob on the transmitter, watch your dog to determine his "recognition" level of the signal. As he feels the signal, he will scratch his neck or ears.
4. Check if the transmitter's LED is flashing instead of being solid when the button on the transmitter is pressed. If so, replace the transmitter battery.

Problem: The range of my unit is less than 800 m.

1. Check to see if the red LED light is flashing once every four seconds on the receiver. If so, recharge the receiver battery.
2. Make sure that you and your dog's immediate surroundings are free from metal obstructions that can reduce the unit's operational range.
3. Check if the transmitter's LED is flashing instead of being solid when the button on the transmitter is pressed. If so, replace the transmitter battery.

Problem: The receiver will not turn on.

1. Recharge the receiver battery.
2. If the LED light does not illuminate when the receiver is being charged, the receiver's rechargeable battery should be replaced.

PRODUCT WARRANTY

Please remember to register your product online at www.sportdog.net.

All parts are covered under warranty for the life of the product. Labor is covered for the first year of ownership. Thereafter, there is a minimum service charge for the repair or replacement of the product. Misuse, loss, or improper handling is not covered. Radio Systems Corporation will not pay for loss of time, inconvenience, loss of use of your product, loss of your product, or any incidental or consequential damages.

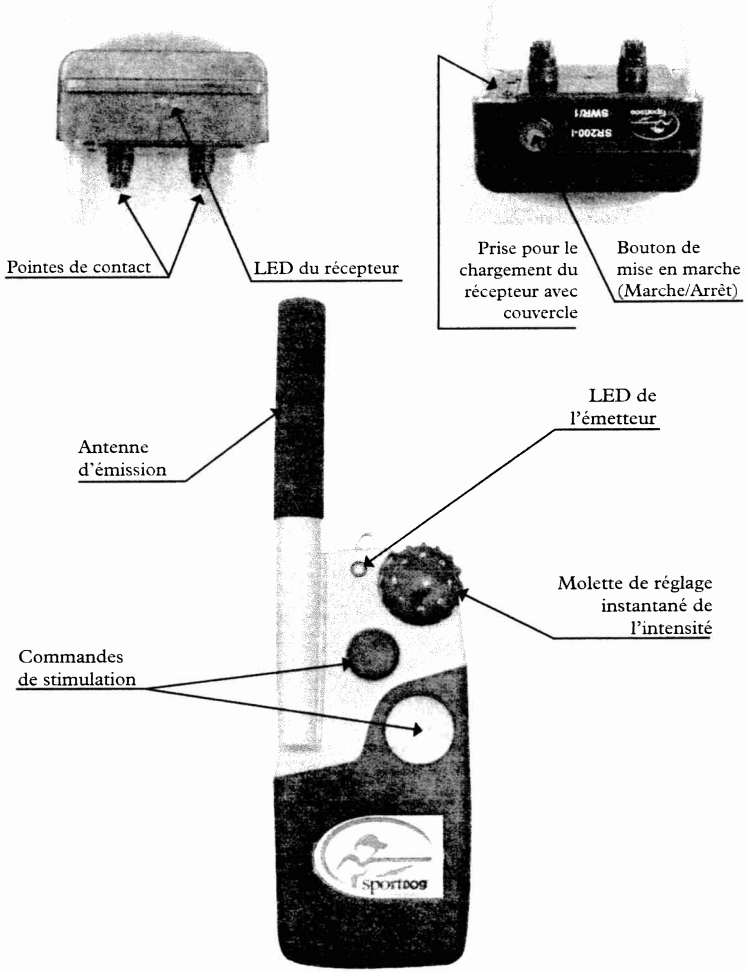
Français

DRESSEUR TÉLÉCOMMANDÉ SPORTDOG[MC] SPORTHUNTER 800 NOTICE D'UTILISATION

Merci d'avoir acheté le Dresseur télécommandé SportHunter 800, l'un des systèmes les plus perfectionnés sur le marché pour le dressage des chiens. Vous pouvez vous en servir après avoir suivi ces trois simples instructions:

I - Chargez le récepteur
II - Placez la pile dans l'émetteur
III - Mettez le collier-récepteur en marche

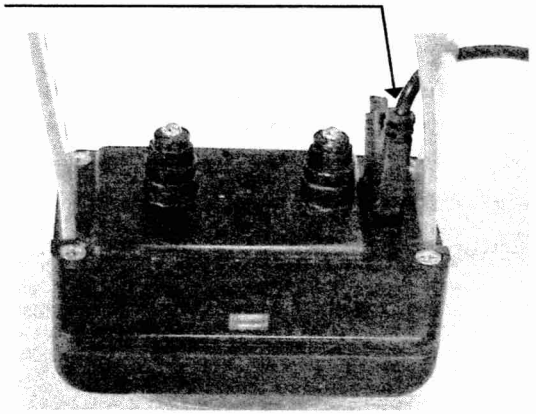
Veuillez à enregistrer votre produit sur le site internet www.sportdog.net.


Pointes de contact
LED du récepteur
Prise pour le chargement du récepteur avec couvercle
Bouton de mise en marche (Marche/Arrêt)
LED de l'émetteur
Antenne d'émission
Molette de réglage instantané de l'intensité
Commandes de stimulation

PRÉPARATIFS INITIAUX

I - Chargement du récepteur

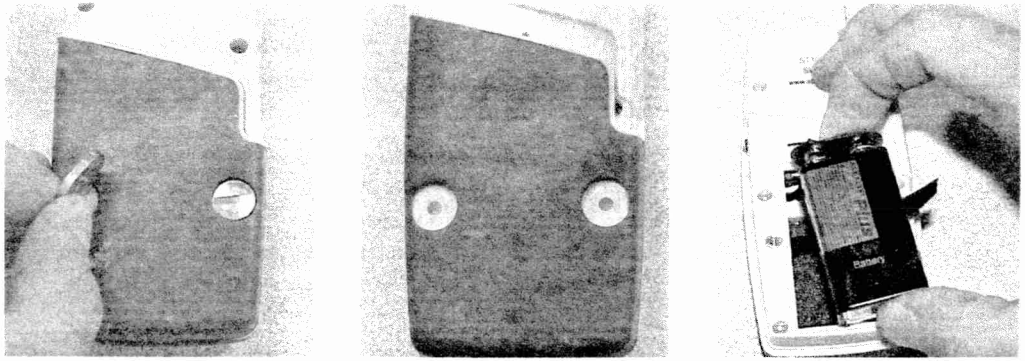
Connecteur du chargeur raccordé à la prise de chargement du récepteur



- Retirez le capuchon en caoutchouc protégeant la prise de chargement du récepteur SR-200-ICE.
- Branchez le chargeur dans une prise murale ordinaire de 220 V
- Raccordez le connecteur du chargeur à la prise de chargement.
- Chargez pendant 24 heures à une température ambiante. Les recharges prennent 12 heures. Le récepteur doit être chargé avant sa première utilisation.
- Le chargement terminé, remettez le capuchon en caoutchouc en place pour protéger la prise de chargement.

II - Installation de la pile dans l'émetteur

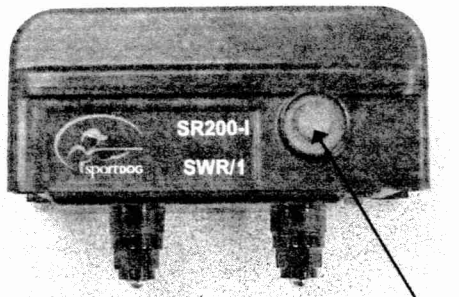
- À l'aide d'un tournevis ou d'une pièce de monnaie, desserrez les deux vis du couvercle de la pile situé à l'arrière de l'émetteur.
- Ouvrez le couvercle en le poussant vers le bas.
- Raccordez une pile alcaline de 9 volts.
- Replacez le couvercle et serrez soigneusement les deux vis.



III - Mise en marche du récepteur

- Pour mettre en marche le récepteur après son chargement, appuyez fermement pendant une seconde sur le bouton du récepteur jusqu'à ce que la LED s'allume (rouge) et que le récepteur donne cinq «Bips».
- Relâchez le bouton de mise en marche. La LED du récepteur clignote jusqu'à ce qu'il soit éteint.
- Le récepteur est maintenant prêt à recevoir les signaux.

Pour éteindre le collier-récepteur, appuyez une nouvelle fois sur le bouton de mise en marche et gardez celui-ci enfoncé pendant une seconde avant de le relâcher. La LED s'arrête de clignoter et le récepteur émet deux «bips», indiquant que l'appareil est éteint.



Bouton de mise en marche (Marche/Arrêt)

Réinitialisation du récepteur

Remarque: Assurez-vous que le récepteur est chargé avant de commencer.

Vérifiez que le récepteur est éteint (la LED ne clignote pas.) Réinitialisez-le en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt et en gardant celui-ci enfoncé jusqu'à ce que la LED s'éteigne. Ceci prend de 5 à 6 secondes. Si vous relâchez le bouton trop tôt, la LED se met à clignoter. Le cas échéant, éteignez le récepteur et suivez de nouveau les instructions ci-dessus.

Après que la LED s'est éteinte, relâchez le bouton Marche/Arrêt et appuyez sur le bouton noir en haut de l'émetteur en le gardant enfoncé jusqu'à ce que la LED clignote cinq (5) fois. Il se peut que vous soyez obligé d'éloigner le récepteur de l'émetteur d'environ 60 cm à 90 cm pour obtenir ce résultat. Dès que la LED clignote cinq (5) fois, le récepteur est réinitialisé.

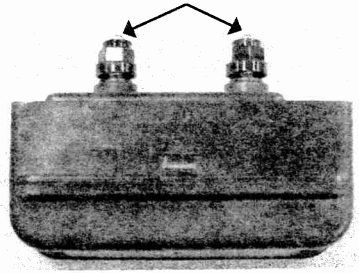
Si le récepteur ne réagit pas (la LED ne s'allume pas quand vous appuyez sur un bouton), recommencez la procédure.

ESSAI PRÉALABLE DE L'APPAREIL

Suivez les instructions ci-après dans l'ordre indiqué pour mettre votre appareil à l'essai avant de l'utiliser.

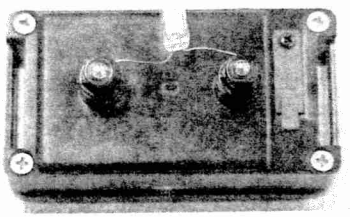
1. Éteignez le récepteur.
2. Desserrez les deux pointes de contact du récepteur jusqu'à ce que le filetage soit exposé.
3. Tordez les extrémités du câble du voyant-témoin et enroulez-les autour du filetage exposé.
4. Serrez fermement à la main les pointes de contact sur les câbles du voyant-témoin.

Pointes de contact



Remarque: Ne forcez pas en effectuant ce serrage. Vous risqueriez d'endommager le voyant-témoin et de causer un mauvais fonctionnement de celui-ci.

5. Mettez le récepteur en marche. Appuyez sur l'une ou l'autre des commandes de stimulation de l'émetteur. Le voyant-témoin s'allume, indiquant que l'appareil peut fonctionner.
6. Plus le degré d'intensité est élevé, plus la luminosité du voyant-témoin est forte. Aux niveaux les plus élevés, le récepteur peut émettre un bruit. Ceci est normal.



Le voyant-témoin s'allume

7. Desserrez les pointes de contact, retirez les câbles du voyant-témoin, puis resserrez fermement les pointes de contact du récepteur.

UTILISATION DE L'APPAREIL

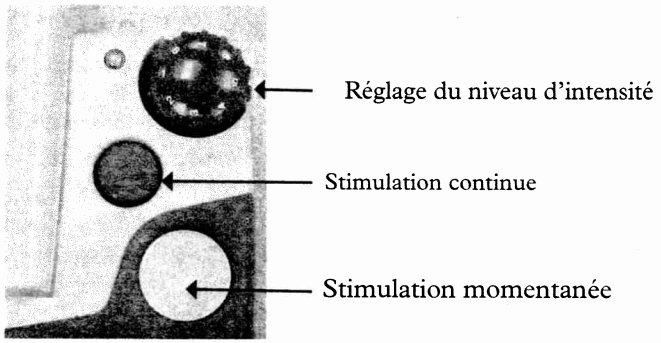
Émetteur À L'ÉPREUVE DES INTEMPÉRIES

Votre émetteur est d'un emploi facile. Il est muni d'une antenne interne. Il n'y a pas besoin d'une deuxième antenne, externe.

Plusieurs réglages de l'émetteur sont faits en usine. Ils sont décrits ci-dessous. Il est possible de les modifier, selon les indications données plus loin, en fonction de vos besoins particuliers.

Envoi d'une stimulation momentanée, préréglée en usine

- La stimulation momentanée, ou «coup sec», consiste en un signal rapide d'une durée de 5/100es de seconde.
- Pour envoyer une stimulation momentanée préréglée en usine, appuyez sur le grand bouton jaune.
- L'intensité peut varier entre 1 (niveau le plus faible) et 8 (niveau le plus élevé).
- Pour signaler que la stimulation momentanée est transmise, la LED rouge de l'émetteur ainsi que celle du récepteur clignotent. Si la diode de l'émetteur continue à clignoter, la pile de celui–ci est à remplacer.



Remarque: En mode de stimulation momentanée, le signal de stimulation dure 5/100es de seconde, quelle que soit la durée pendant laquelle le bouton reste enfoncé.

Envoi d'une stimulation continue, préréglée en usine

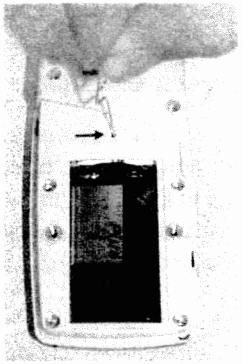
- La stimulation continue est constante, d'une durée maximale de huit secondes.
- Pour envoyer une stimulation continue préréglée en usine, appuyez sur le petit bouton noir.
- L'intensité peut varier entre 1 (niveau le plus faible) et 8 (niveau le plus élevé).
- Pour signaler que la stimulation continue est transmise, la LED rouge de l'émetteur ainsi que celle du récepteur restent allumées aussi longtemps que vous gardez le bouton enfoncé. Si la diode de l'émetteur clignote, la pile de celui-ci est à remplacer.

Remarque: En mode de stimulation continue, le signal de stimulation est transmis pendant un maximum de huit secondes consécutives, quelle que soit la durée pendant laquelle le bouton reste enfoncé. Pour réactiver la fonction, relâchez le bouton et enfoncez-le à nouveau.

Programmation de l'émetteur

- Retirez le couvercle du compartiment de la pile.
- Repérez le petit trou au-dessus du compartiment de la pile.

- Après consultation du tableau des diverses configurations de bouton, tournez le bouton de façon à faire coïncider le numéro avec le mode de configuration désiré. Introduisez dans le trou une pointe ou un trombone et appuyez pour relâcher le commutateur. La première fois que vous appuyez sur le commutateur, la DEL colorée est allumée de manière continue. Une fois le commutateur relâché, la DEL s'éteint et clignote d'une à 7 fois, selon le mode sélectionné par le bouton.



Voici les sept modes d'émission:

Mode	Fonction du bouton noir en haut	Fonction du bouton jaune en bas	Chien(s)
1*	Stimulation continue Intensité à régler à l'aide de la molette	Stimulation momentanée Intensité à régler à l'aide de la molette	1
2.	Stimulation continue Intensité réglée à son maximum (niveau 8)	Stimulation continue Intensité à régler à l'aide de la molette	1
3.	Stimulation continue Intensité transmise à deux niveaux de plus que celui réglé à l'aide de la molette	Stimulation continue Intensité à régler à l'aide de la molette	1
4.	«Bip» uniquement. Aucune stimulation	Stimulation continue avec «bip» Intensité à régler à l'aide de la molette	1
5.	Stimulation momentanée CHIEN n° 1 Intensité à régler à l'aide de la molette	Stimulation momentanée CHIEN n° 2 Intensité à régler à l'aide de la molette	2
6.	Stimulation continue CHIEN n° 1 Intensité à régler à l'aide de la molette	Stimulation continue CHIEN n° 2 Intensité à régler à l'aide de la molette	2
7.	«Bip» uniquement. Aucune stimulation	Stimulation continue sans «bip» Intensité à régler à l'aide de la molette	1

* *Le mode 1 est l'arrangement de défaut préréglé par usine.*

Programmation pour deux chiens
Veuillez sélectionner le mode 5 ou 6 dans la programmation de l'émetteur (voir la section «*Programmation de l'émetteur*») avant de continuer.

Vous pouvez configurer l'un ou l'autre récepteur pour réagir au bouton d'émetteur de votre choix. Les récepteurs sont programmés au moyen du petit bouton noir et du grand bouton jaune de l'émetteur. Pour se rappeler facilement quel récepteur est asservi par quel bouton, nous recommandons d'affecter le bouton noir au collier noir. En programmant les récepteurs, ne les éloignez pas de plus de 60 cm de l'émetteur.

Mode 5 (stimulation momentanée dans le cas des deux récepteurs)
Pour affecter le bouton jaune de l'émetteur à un récepteur, vérifiez d'abord que le récepteur sélectionné est éteint (la LED est éteinte) et mettez celui-ci en mode de programmation en **appuyant** sur le bouton Marche/Arrêt **et en maintenant celui-ci enfoncé** jusqu'à ce que le récepteur émette cinq «bips» alors que la LED s'allume et, puis, s'éteint. Ceci prend environ 5 à 6 secondes. Relâchez le bouton. *Si la LED se met à clignoter, éteignez le récepteur et recommencez en veillant à garder le bouton enfoncé jusqu'à ce que la LED s'éteigne.* Le récepteur est maintenant prêt à être programmé. **Appuyez** sur le bouton jaune de l'émetteur et **relâchez-le successivement et à plusieurs reprises** jusqu'à ce que la LED du récepteur clignote cinq fois. Ceci indique que le récepteur est maintenant allumé et qu'il est programmé pour les signaux du bouton jaune. La LED clignote jusqu'à ce que le récepteur soit éteint. À partir de ce moment, dès que vous appuyez sur le bouton jaune alors que ce récepteur est allumé, la LED de celui-ci s'allume et le chien reçoit une stimulation momentanée.

Pour affecter le bouton noir au deuxième récepteur, suivez les mêmes instructions ci-dessus en substituant le bouton noir au jaune.

Mode 6 (stimulation continue dans le cas des deux récepteurs)
Pour affecter le bouton jaune de l'émetteur à un récepteur, vérifiez d'abord que le récepteur sélectionné est éteint (la LED est éteinte) et mettez celui-ci en mode de programmation en **appuyant** sur le bouton Marche/Arrêt **et en maintenant celui-ci enfoncé** jusqu'à ce que le récepteur émette cinq «bips» alors que la LED s'allume et, puis, s'éteint. Ceci prend environ 5 à 6 secondes. Relâchez le bouton. *Si la LED se met à clignoter, éteignez le récepteur et recommencez en veillant à garder le bouton enfoncé jusqu'à ce que la LED s'éteigne.* Le récepteur est maintenant prêt à être programmé. Appuyez sur le bouton jaune de l'émetteur et relâchez-le successivement et à plusieurs reprises jusqu'à ce que la LED du récepteur clignote cinq fois. Le récepteur est maintenant allumé et programmé pour les signaux du bouton jaune. La LED clignote jusqu'à ce que le récepteur soit éteint. À partir de ce moment, dès que vous appuyez sur le bouton jaune alors que ce récepteur est allumé, la LED de celui-ci s'allume et le chien reçoit une stimulation continue.

Pour affecter le bouton noir au deuxième récepteur, suivez les mêmes instructions ci-dessus en substituant le bouton noir au jaune.

Émetteur ÉTANCHE À L'EAU
Votre chien réagit à la stimulation de l'émetteur par l'intermédiaire de deux pointes de contact sur le collier-récepteur en contact avec son cou. Aussi, est-il important de bien ajuster le récepteur sur votre chien.

Le collier convient à un chien ayant un tour de cou entre 23 et 56 cm.

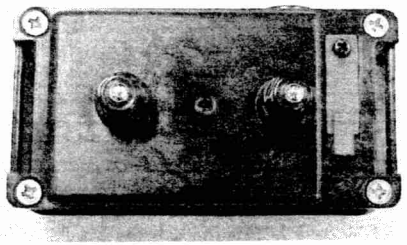
Ajustage du collier de dressage télécommandé SportHunter 800
1. Lavez le cou du chien ainsi que les pointes de contact du collier-récepteur.
2. Placez le récepteur mis en marche suffisamment haut sur la gorge du chien.
3. Mettez le collier au chien en serrant légèrement mais en vous assurant de pouvoir passer un doigt entre son collier et sa peau.

Attention: Il ne faut pas que le collier soit trop serré. Une pression excessive risque de provoquer une nécrose cutanée, donnant lieu à une dévitalisation de la peau. Vérifiez régulièrement le collier de votre animal. Retirez le collier hebdomadairement et lavez le cou du chien ainsi que les capteurs au savon doux (approuvé par un vétérinaire). En cas d'irritation ou de lésion, retirez le collier pendant quelques jours. En le remettant, assurez-vous qu'il n'est pas trop serré.

PILE DU RÉCEPTEUR SR-200-ICE
- La pile rechargeable à hydrure métallique de nickel (NiMH) n'est pas sensible aux habitudes de déchargement et de rechargement et ne demande pas d'être complètement déchargée avant son rechargement.
- La pile est partiellement chargée en usine, mais demande un rechargement complet (24 heures) avant la première utilisation.
- N'oubliez pas: n'approchez jamais une pile d'une flamme.
- En entreposant l'appareil pendant de longues périodes, rechargez régulièrement la pile à fond (12 heures). Ceci doit intervenir toutes les 4 à 6 semaines.
- Les recharges excessives risquent de réduire la vie de la pile. Après le chargement initial, ne laissez jamais la pile branchée durant plus de 12 heures.
- Si la pile n'a pas été chargée depuis longtemps, elle peut se décharger plus rapidement au cours des quelques premières utilisations. Par la suite, la pile retrouve son niveau de capacité antérieur.
- La durée de la pile s'étend normalement sur des centaines de cycles de rechargement. Toutefois, toutes les piles rechargeables perdent progressivement de leur capacité en fonction du nombre de cycles de rechargement auxquels elles sont soumises. Ceci est normal. Si la durée d'utilisation entre deux recharges diminue de moitié par rapport à la durée d'origine, les bloc-piles supplémentaires peuvent être commandés en visitant notre site internet www.sportdog.net.

REMPLACEMENT DE LA PILE DU RÉCEPTEUR SR-200-ICE
La pile du récepteur SR-200-ICE doit durer entre 3 et 5 ans. Les bloc-piles supplémentaires peuvent être commandés en visitant notre site internet www.sportdog.net. N'ouvrez pas le récepteur avant d'avoir reçu la pile de remplacement.

Commencez par détacher le collier du récepteur. Déposez les quatre (4) vis (voir photo).

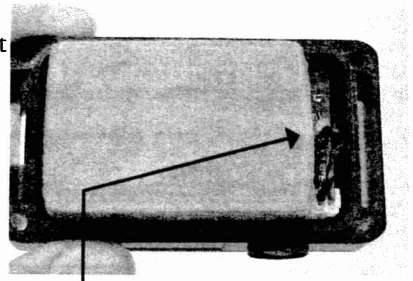


Déposez ces quatre (4) vis pour retirer la pile rechargeable.

Retirez le couvercle supérieur du récepteur et enlevez avec précaution la pile rechargeable en tirant sur les fils pour la débrancher du connecteur.

En plaçant la nouvelle pile dans le récepteur, assurez-vous que le connecteur de la pile rechargeable est bien aligné avec celui de la plaque imprimée.

Reposez le couvercle et serrez les quatre (4) vis. Avant de remettre le couvercle sur le récepteur, suivez ces simples instructions pour assurer l'étanchéité de l'appareil.



Tirez avec précaution sur ces fils pour retirer la pile du récepteur.

1. À l'aide d'un petit tournevis à lame plate que vous faites glisser le long du bord, détachez doucement le joint torique et retirez-le.
2. Nettoyez le joint torique à l'eau chaude.
3. Enduisez l'ensemble du joint torique d'une fine couche de gelée de pétrole et remettez-le dans le couvercle supérieur.

Remarque: Adressez-vous aux autorités locales pour connaître les règlements concernant l'élimination des piles à hydrure métallique de nickel (NiMH).

QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

1. *Quelle est la portée de mon Dresseur télécommandé SportDog^MC SportHunter 800?*
   Le SportDog^MC SportHunter 800 porte sur une distance allant jusqu'à 800 m. Toutefois, certains facteurs météorologiques et environnementaux (accidents de terrain, etc.) peuvent en affecter la portée.

2. *Quels types de piles faut-il?*
   Le récepteur nécessite une pile rechargeable à hydrure métallique de nickel. Des piles de remplacement peuvent être commandées à www.sportdog.net (voir question 4). L'émetteur nécessite une pile alcaline de 9 volts, en vente dans la plupart des magasins.

3. *Combien de temps de dressage puis-je tirer d'une pile chargée à fond?*
   Vous pouvez vous attendre à un total d'environ 40 heures de dressage, soit cinq (5) séances de dressage de huit heures avant d'avoir à recharger la pile. Ces durées approximatives varient en fonction du type et de la fréquence d'utilisation.

4. *Quand et comment faudra-t-il que j'achète de nouvelles piles?*
   La pile du récepteur devrait durer entre trois et cinq années. Les bloc-piles supplémentaires peuvent être commandés en visitant notre site internet www.sportdog.net. Le mode de remplacement de la vieille pile est fourni avec la nouvelle. La pile de 9 volts de l'émetteur dure normalement jusqu'à un mois, selon le type et la fréquence d'utilisation.

5. *Comment entreposer l'émetteur et le récepteur lorsque je ne les utilise pas?*
   Chargez le récepteur à fond avant de l'entreposer. Éteignez le récepteur lorsque vous ne l'utilisez pas. Retirez la pile de l'émetteur. Rangez les deux appareils à température ambiante. Pour faire durer la pile du récepteur, chargez-la toutes les 4 à 6 semaines lorsque vous ne l'utilisez pas.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Veuillez vous référer au guide ci-dessous si vous éprouvez des difficultés avec le Dresseur télécommandé SportDog^MC SportHunter 800. Vous pouvez aussi visiter notre site www.sportsdog.net pour obtenir d'autres conseils de dépannage.

Problème: Mon chien ne réagit pas lorsque j'appuie sur le bouton de stimulation.

Essayez ce qui suit:

1. Vérifiez si la LED rouge du récepteur clignote une fois toutes les quatre secondes. Si tel est le cas, rechargez la pile du récepteur.
2. Veillez à ce que les pointes de contact soient bien en contact avec la peau de l'animal.
3. Augmentez le degré d'intensité. À mesure que vous tournez la molette de l'émetteur, observez votre chien afin de déterminer son degré de «reconnaissance» du signal. Quand il sent le signal, il se gratte le cou ou les oreilles.
4. Vérifiez si la LED de l'émetteur clignote au lieu d'émettre une luminosité ininterrompue quand vous appuyez sur le bouton de l'émetteur. Si tel est le cas, remplacez la pile de l'émetteur.

Problème: La portée de mon appareil est inférieure à 800 m (3/4 de mille).

1. Vérifiez si la LED rouge du récepteur clignote une fois toutes les quatre secondes. Si tel est le cas, rechargez la pile du récepteur.
2. Vérifiez qu'aucune obstruction en métal suICEptible de réduire la portée opérationnelle de l'appareil ne se trouve à proximité du chien ou de vous-même.
3. Vérifiez si la LED de l'émetteur clignote au lieu d'émettre une luminosité ininterrompue quand vous appuyez sur le bouton de l'émetteur. Si tel est le cas, remplacez la pile de l'émetteur.

Problème: Le récepteur ne s'allume pas

1. Rechargez la pile du récepteur.
2. Si la LED ne s'allume pas pendant le rechargement du récepteur, la pile de celui-ci est à remplacer.

GARANTIE

Veuillez à enregistrer votre produit sur le site internet www.sportdog.net.

Toutes les pièces sont garanties pendant toute la durée d'utilisation du système. La main-d'œuvre est couverte pendant la première année. Après ce délai, des frais de service sont facturés pour toute réparation ou le remplacement du produit. Aucune utilisation abusive, perte ou manipulation incorrecte n'est couverte. Radio Systems Corporation ne versera aucun dédommagement en cas de perte de temps, de dérangement, de perte d'utilisation ou de perte de produit, ni en cas de dommages directs ou indirects.